

Projektleitung: Prof. Dr. Annette Schad-Seifert, Peter Bernardi, M.A.

# eNihongo – e日本語

## Lernkontrolle durch Selbsttests – Hören und Verstehen

### Projektziele

Das Projekt »eNihongo« (e日本語: elektronisches Japanischlernen) ermöglicht Studierenden des Bachelorstudiengangs Modernes Japan, auf der Lernplattform ILIAS mit freiwilligen Selbsttests gezielt Inhalte der Japanisch-Sprachkurse vor- oder nachzubereiten und den eigenen Lernerfolg zu überprüfen. Ziel der beiden Projekte »Lernkontrolle durch Selbsttests« (WiSe 2010/2011) und »Hören und Verstehen« (Sommersemester 2011) ist der Wechsel von einem elektronisch unterstützten Japanischlernen hin zu einem »guten Japanischlernen« (いい日本語), das bedarfsgerecht die Vorbereitung auf zentrale Unterrichtsinhalte und Sprachklausuren ermöglicht.

### Zielgruppe

Die Selbsttests stehen allen Studierenden in den Sprachkursen Japanisch I bis Japanisch IV der ersten beiden Studienjahre zur Verfügung.

### Inhalte

In den beiden von HeinEcomp geförderten Projektteilen können Studierende in den Selbsttests ihren Wissenstand der japanischen Grammatik, Schriftsysteme (Hiragana/Katakana/Kanji), des Wortschatzes sowie zu Lese- und Hörverstehen abfragen. Die Tests verwenden verschiedene Fragetypen und enthalten Audio-, Video- und Bildelemente.

### Team

In enger Zusammenarbeit mit den LektorInnen der Sprachkurse erstellten die ProjektmitarbeiterInnen die Selbsttests. In den Foren der Sprachkurse wurde zusätzlich ein Dialog mit Studierenden über Inhalte und Struktur der Tests geführt.

### Ausblick

Über 90 Prozent der befragten Studierenden sprachen sich auch nach Abschluss der Projektteile für weitere Online-Tests aus. Dabei werden insbesondere Tests zum Hörverständnis, zu Kanji und Grammatik von einem sehr großen Teil der Studierenden gewünscht. Die positiven Evaluationen zeigen eine große Nachfrage nach zusätzlichen Möglichkeiten für Selbstevaluation und Klausurvorbereitung.

Die Bestandteile der Projekte stehen als freiwillige Selbsttests auch im Wintersemester 2011/2012 zur Verfügung. Da die Selbsttests inzwischen fest im Kursprogramm etabliert sind, zeichnet sich im laufenden Wintersemester bereits eine noch höhere Nutzung ab als in den vorangegangenen Semestern.

## e日本語

**Hiragana 1**  
Frage 5 von 8 - Hiragana-Test 1 III 6 (1 Punkte)  
Bitte klicken Sie auf den 3. Strich der Strichfolge:  
せ

Einführung in japanische Schriftsysteme für Studierende im ersten Semester

**Frage 3 von 5 - Frage 2 (3 Punkte)**  
1. 15日の午前8時には、だれがオープンを得ていましたか。  
\_\_\_\_\_ や \_\_\_\_\_ がオープンを得ていました。  
2. 何人が得ていましたか。  
約 \_\_\_\_\_ 人が得ていました。

Übungen zum Hörverständnis: Kurze Audiotests zu aktuellen Meldungen

**Kanji-Test 2**  
Einleitender Text  
Kurssteilnehmerみなさんへ  
Herzlich willkommen beim Online-Kanji-Test 2!  
Um eine realistische Testumgebung zu simulieren, beträgt die maximale Bearbeitungsdauer 30 Minuten. Der Test kann jedoch selbstverständlich beliebig oft wiederholt werden.  
Der Test kann vom 20.01. bis zum 03.02. online bearbeitet werden. Die Version zum Ausdrucken und Abgeben kann bis zum 27.01. zur Korrektur eingereicht werden.  
Viel Erfolg wünscht das eNihongo-Team!  
がんばってください!

Lernen unter Klausurbedingungen: Zeitlimit und persönliche Korrektur

**Frage 7 von 8 - Frage 5 (11 Punkte)**  
Bitte wählen Sie die jeweils passenden Begriffe aus den Dropdown-Menüs aus.  
1) 表紙 (しつぱい) して、ケーキの紙 (紙) が \_\_\_\_\_ でした。  
2) Dallas Mavericksのドイツ人のDirk Nowitzkiはほんとうに背 (せ) が高いです。213センチ(センチメートル)です。  
\_\_\_\_\_ 背が高い人(ひと)に会ったことがありませんか?  
\_\_\_\_\_ に行きました。  
\_\_\_\_\_ は4万円かかりました! 「ええ、\_\_\_\_\_ 高かったですか?」  
\_\_\_\_\_ 取るのが遅 (おそ) いね。 \_\_\_\_\_ だけ \_\_\_\_\_ しなければなりません。  
\_\_\_\_\_ をとるために、授業 (じゅぎょう) に \_\_\_\_\_ しなければなりません。  
\_\_\_\_\_ ペットが喉 (のど) しかつたです。  
\_\_\_\_\_ をして長く歩かないから、ちよっとだけ \_\_\_\_\_ します。  
9) 「 \_\_\_\_\_ は教授 (きょうじゅ) する予定 (よてい) だ! 」 - 「いいいい! 明日(あした)学校(がっこう)が早いし、かぞもまだちゃんど \_\_\_\_\_ しないから \_\_\_\_\_ 」

Umfangreiche Übungen zu Leseverständnis und Grammatik

**Frage 8 von 13 - Frage 5 (10 Punkte)**  
Ordnen Sie die Übersetzungen den richtigen Wörtern zu!

Vanillekipferl	クリスマスツリー
Decoratoin	イス、キリスト
Marijan	イタリヤン
Krippe	グリュウワイン
Crêpe	アドヴェントカレンダー
Adventskalender	クレープ
Guhwein	デコレーション
Jesus Christus	クリスマス
Weihnachtsbaum	マリハン
Beleuchtung	パトラキアフェル

Erweiterung des Wortschatzes mit kreativen Vokabelübungen

**Hörverstehen e日本語 - Interview Frau Prof. Schad-Seifert**  
Frage 1 von 6 - ショート・教員の行き方 (5 Punkte)  
Hören Sie sich bitte den Interviewausschnitt an und geben Sie für die nachfolgenden Aussagen an, ob sie der Wahrheit entsprechen oder nicht.  
① 先生は日本語を勉強するために、半年日本で日本語を勉強しました。  
② 先生は1982年に日本に留学 (たいがひ) しました。  
③ 先生は1982年に入学 (がくせい) しました。  
④ 先生は子どもたちから日本の文化と社会についてよく知っていました。

Japanischsprachige Videointerviews mit ProfessorInnen des Fachs als Tests

## いい日本語